

2013 Tatauranga Mohiohio Māori

Mōhiohio whānui

- Ko te 5 o Poutū-te-rangi te rā tatauranga. Me whakakī e te katoa, tae atu ki ngā pēpi me ngā tamariki, tētahi rārangi pātai, me whakakī rānei te rārangi pātai e tētahi atu mō rātou. Mā tātou
- Ka whakamahia ngā mōhiohio tatauranga e ngā iwi, ngā kaunihera, ngā pakihī me te kāwanatanga hei hanga whakataunga mō ngā take ka pā ki a tātou katoa.
- Ko te tatauranga te matatiki tino pai rawa o ngā mōhiohio taupori mō te Māori me ngā iwi e wātea ana mā rātou, nō te mea ka whai wāhi ngā tāngata katoa o te whenua.
- Ka noho matatapu ō mōhiohio whaiaro, ka parea e te ture, ā, kāore e tuarititia ki tētahi atu tari kāwanatanga.
- E rua ngā momo tatauranga i te Māori i roto i te tatauranga, mā te matawaka ka tahi, mā te kāwai ka rua. He ariā rerekē te matawaka Māori me te kāwai Māori — ka kōrero te mea tuatahi mō te tuakiri ahurea, ka kōrero te mea tuarua mō te whakapapa.
- I te tau 2006 e 643,977 ngā tāngata he kāwai Māori nō rātou. Ka whakamahia ngā mōhiohio kāwai i te taha o ngā mōhiohio rēhita rārangi pōti ki te tātai i te taupori pōti Māori, ki te whiriwhiri anō hoki i te maha o ngā rohe pōti Māori.

Ka pēhea e whakamahia ai ngā mōhiohio tatauranga

- Ka whai hua ō iwi, whānau, tamariki hoki i te tatauranga. Ka whakamahia ngā mōhiohio i te tatauranga hei āwhina ki te whakatau i ngā pūtea mō ngā ratonga hauora tamariki me ngā kura, ngā pokapū toi Māori, ahurea Māori hoki, ngā ratonga reo Māori, me ngā ratonga ki ngā hāpori me ngā whakaurunga hākinakina. Ka whakamōhio hoki i ngā whakataunga mō ngā rawa tōpū me te whenua.
- He mea hira kia whai wāhi ngā Māori katoa mā te whakakī i ā rātou rārangi pātai. Mā tō whai wāhi mai ka whai whakaarohia ō hiahia me ērā o tō whānau, iwi hoki ina hangaia he whakataunga hira.
- Ka whakaratohia ngā iwi e te tatauranga ki ngā mōhiohio mō te tokomaha i roto i ia iwi, ngā wāhi e noho ana aua tāngata huri noa i te whenua, ā, ka whakamahia aua mōhiohio ki te hanga mahere me ngā whakataunga ka whai hua ki ngā mema o aua iwi.
- Ka whakamahia ngā whakautu ki te pātai kāwai Māori (te pātai 14 o te rārangi pātai takitahi) i te taha o ngā raraunga rēhita rārangi pōti ki te tātai i te taupori pōti Māori me te whakatau i te maha o ngā rohe pōti Māori.
- Ka whakamahia ngā whakautu ki te pātai tuakiri iwi (te pātai 15 i te rārangi pātai takitahi) ki te whakaputa i ngā tapeke taupori iwi me ētahi atu mōhiohio mō ngā iwi, tae atu ki ngā Kōtaha Iwi Tatauranga.

Ngā mōhiohio mō ngā rārangi pātai

- Me mātua tohu 'āe' ki te pātai kāwai Māori (te pātai 14 o te rārangi pātai takitahi) kia taea ai te whakautu i te pātai tuakiri iwi.
- Ka āhei koe te tuhituhi tae atu ki te rima ngā whakautu ki te pātai

tuakiri iwi (te pātai 15 o te rārangi pātai takitahi). Arā he rārangi o ngā iwi kei ngā rārangi pātai me ngā tuhipoka ārahi. He ārahi noa iho te rārangi - ka taturia ngā whakautu katoa.

- He mea hira te tuhituhi i te rohe o te iwi me te ingoa o te iwi kia tika ai te whakaaturanga o tō whakautu.
- Ka āhei koe te whakakī ā-Ipurangi, ā-pepa rānei i ō rārangi pātai, ki te reo Ingarihi, ki te reo Māori rānei. Mēnā ka whakakī ā-Ipurangi koe i ō rārangi pātai, tēnā pea kāore te kaikohi e hoki ki tō kāinga.

Ā muri i te taturanga

- Ā te marama o Pipiri 2013 ka whakahaere a Tatauranga Aotearoa i Te Kupenga: he rangahau o te oranga Māori. Ka whakamahia te taturanga ki te tīpako i te 5000 tāngata he kāwai/matawaka Māori nō rātou, 15 neke atu ngā tau, kia whai wāhi ki Te Kupenga.
- Ā te tau 2013 ka kōwhiri ngā tāngata Māori, 18 neke atu ngā tau, i te rārangi pōti e hiahia ana rātou.

2013 Census Fact Sheet for Māori

General information

- The census is on Tuesday, 5 March. Everyone, including babies and children, must fill in a form or have one filled in for them. Mā tātou
- Census information is used by iwi, councils, businesses and government to make decisions on issues that affect us all.
- The census is the best source of population information available for and about Māori and iwi because it includes everyone in the country.
- Your personal information is confidential and protected by law and will not be shared with any other government agency.
- Māori are counted in two ways in the census: through ethnicity and through descent. Māori ethnicity and Māori descent are different concepts – the former refers to cultural affiliation, while the latter is about ancestry.
- In 2006, there were 643,977 people who were of Māori descent. Māori descent information is used in conjunction with electoral registration data to calculate the Māori electoral population and determine the number of Māori electorates.

How census information is used

- Your iwi, whānau and children benefit from the census. Information from the census helps decide funding for our children's health services and schools, Māori arts and culture centres, te reo Māori services, and services to local communities and recreational facilities. It also informs decisions on collective resources and land.
- It is important that all Māori participate by filling in their census forms. By participating, your needs and those of your whānau and iwi can be considered when important decisions are made.
- Census provides iwi with information about their membership, such as where they are located around the country, that can be used in planning and decision-making that benefits their people.
- Responses to the Māori descent question (question 14 on the individual form) are used in conjunction with electoral registration data to calculate the Māori electoral population and determine the number of Māori electorates.
- Responses to the iwi affiliation question (question 15 on the individual form) are used to produce iwi population counts and other information about iwi, including the Census Iwi Profiles.

Information about the census forms

- You must mark 'yes' to the Māori descent question (question 14 on the individual form) to answer the iwi affiliation question.
- You can write up to five iwi or hapū responses to the iwi affiliation question (question 15 on the individual form). There is a list of iwi on the census questionnaires and guide notes. The list is a guide only - all responses will be counted.
- It is important to write in the iwi rohe as well as the iwi name so your response will be coded accurately.
- You can fill in your census forms online or on paper, in English or Māori. If you fill in your forms online, a collector may not have to come back.

After the census

- In June 2013 Statistics NZ will run Te Kupenga: a survey of Māori well-being. The census will be used to select 5000 people of Māori descent and/or ethnicity 15 years and over to participate in Te Kupenga.

In 2013 people of Māori descent 18 years and over will be given the choice of which electoral roll they want to be on.